

出版 Publisher: 東華三院企業傳訊處 TWGHs Corporate Communications Branch
 地址 Address: 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
 總機 General Hotline: 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline: 2859 7860
 網頁 Website: www.tungwah.org.hk 捐款熱線 Donation Hotline: 1878 333



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



ECONOMY
優惠級

東華三院屬校老師分別榮獲「行政長官卓越教學獎」及「2015優秀教師獎」

教育局於2003年起舉辦行政長官卓越教學獎，本屆教學獎涵蓋「中國語文教育」、「英國語文教育」及「德育及公民教育」三個範圍，獲獎教師在這三方面均有出色的表現，頒獎典禮已於7月10日在政府總部會議廳舉行。今年，東華三院郭一葦中學邱春燕老師獲頒「德育及公民教育」卓越教學獎，而東華三院伍若瑜夫人紀念中學的王君浩老師、黃錦汶老師及吳汝翹老師則獲得「英國語文教育」嘉許狀。

東華三院郭一葦中學邱春燕老師結合本院的辦學宗旨，並配合教育改革，以學生為中心，根據他們的學習需要，設計多元化的學習活動，靈活調適課程，為學生提供豐富學習經歷。此外，邱老師亦將生活事件融入課程設計及學習情境中，鼓勵學生反思其中的價值觀，以培養他們積極的人生態度，鼓勵學生達至全人發展的目標。

東華三院伍若瑜夫人紀念中學的三位獲獎老師有見英語並非學生的母語，且日常生活缺少練習機會，學習時難免感到困難重重。該校跨科英語學習統籌王君浩老師於是與各個學科的老師互相協調，將不同學科的課程融入英文課堂；又特意為學生編寫校本課程，以及舉辦跨學科活動，跳出課堂框框，把英語學習融入生活，讓學生在享受精采校園活動的同時，語文能力亦得以提升。

▶ 東華三院郭一葦中學邱春燕老師（左）獲香港特別行政區行政長官梁振英大紫荊勳賢GBS太平紳士頒發「行政長官卓越教學獎」。

Ms. YAU Chun Yin, Ranny, teacher of TWGHs Kwok Yat Wai College, received the "Chief Executive's Award for Teaching Excellence" from the Hon C.Y. LEUNG, GBM, JP, Chief Executive of HKSAR.



▲ 東華三院伍若瑜夫人紀念中學（左起）黃錦汶老師、王君浩老師及吳汝翹老師獲「行政長官卓越教學獎」英國語文教育嘉許狀。

(From left) Ms. WONG Kam Man, Mr. WONG Kwan Ho and Ms. NG Yu Kiu, teachers of TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College, were awarded the Certificate of Merit (English Language Education Key Learning Area) in the "Chief Executive's Award for Teaching Excellence"

該校舉辦多項跨學科活動包括規模最大的中五級「模擬求職面試日」和全校性的班際英語短劇表演。初中英文科主任黃錦汶老師表示，各班學生運用他們在其他學科的知識，創作和演出英語短劇，全情投入，他們對說英語的信心亦得以增強；而高中英文科主任吳汝翹老師亦欣喜學生發現學習英語並不如他們想像中困難。

此外，東華三院郭一葦中學陳俊強老師及黃家慧老師以及東華三院王余家潔紀念小學魏純燕老師，亦分別獲香港教育工作者聯會頒發「2015優秀教師」關愛組及教學組的獎項；有關的頒獎典禮亦已於6月20日舉行。陳俊強老師及黃家慧老師分別在中文科及音樂科運用多元策略，啟發有特殊學習需要的學生，有助他們發揮潛能。而魏純燕老師則為英文科課程主任，她以一節英文課參加是次選舉；課堂的「閃光點」在於靈活運用平板電腦，提高學生的參與及互動程度。此外，她亦利用資訊科技帶來的便利，為學生在課堂學習上提供即時資訊。



▲ 東華三院郭一葦中學陳俊強老師（左一）及黃家慧老師（中）獲中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部李魯部長頒發「2015優秀教師」獎狀。

Mr. CHAN Chun Keung (left 1) and Ms. WONG Ka Wai (centre), teachers of TWGHs Kwok Yat Wai College, received awards in "Outstanding Teacher Election" (Teaching Group) from Mr. LI Lu, Director-General, Department of Educational, Scientific and Technological Affairs, Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR.

Teachers of TWGHs schools were Recognised by the "Chief Executive's Award for Teaching Excellence" and "Outstanding Teacher Election" Awards

Ms. YAU Chun Yin, Ranny, teacher of TWGHs Kwok Yat Wai College, was awarded the "Chief Executive's Award for Teaching Excellence" (Moral and Civic Education) while Mr. WONG Kwan Ho, Ms. WONG Kam Man and Ms. NG Yu Kiu, teachers of TWGHs Mrs. Wu York Yu Memorial College, received the Certificate of Merit (English Language Education Key Learning Area) in the same Award. The Award Presentation Ceremony was held on 10 July 2015.

Keeping abreast of the education reform, Ms. YAU Chun Yin, Ranny has adopted a student-oriented and flexible approach in curriculum adaptations and provided students with rich learning experience, developing their positive values and attitude towards life, and promoting the whole-person development of our student. Mr. WONG Kwan Ho, Ms. WONG Kam Man and Ms. NG Yu Kiu set up a task force to orchestrate the Language across the Curriculum initiative, with the objective of incorporating English across different curricular subjects. The core idea is to integrate the content and vocabularies from other subjects into engaging and motivating English activities, such as drama and inter-house competitions.

On another occasion, Mr. CHAN Chun Keung and Ms. WONG Ka Wai, also from TWGHs Kwok Yat Wai College, and Ms. NGAI Shun Yin, Anita from TWGHs Wong Yee Jar Jat Memorial Primary School received awards in "Outstanding Teacher Election" (Teaching Group), organized by the Hong Kong Federation of Education Workers on 20 June 2015.

東華三院「膳深」午間派對暨傳媒午宴 歡聚社區飯堂 體驗基層生活



▲ 嘉賓大合照
Group photo of guests

東華三院於8月25日在深水埗白田邨的社區飯堂「膳深軒」舉行「東華三院『膳深』午間派對暨傳媒午宴」，邀得政府新聞處處長聶德權太平紳士聯同董事局成員，與傳播友好聚首一堂，相互交流。大會當日安排各嘉賓品嚐社區飯堂的飯餐，讓他們親身

了解基層人士的生活情況。何超蓮主席於午宴上感謝傳媒一直以來對東華三院的支持，讓大眾得悉東華三院的最新服務資訊，亦讓更多善長知悉社區需要而作出支援，令更多人受惠。她更向嘉賓介紹將於9月投入服務的社區飯堂「膳深軒」，並希望藉着是次聚會，與嘉賓一同走入社區，親身感受基層人士的生活環境。

TWGHs organized "Embracing Benevolence in Sham Shui Po – TWGHs Media Lunch Party" to offer a glimpse of the life of the grass roots

TWGHs held the "Embracing Benevolence in Sham Shui Po – TWGHs Media Lunch Party" at the TWGHs Community Kitchen in Sham Shui Po on 25 August 2015. The Party was attended by Mr. NIP Tak Kuen, Patrick, JP, Director of Information Services, Board Members and representatives from various media organizations. At the Party, Ms. Maisy HO, the Chairman, thanked the media for supporting the work of TWGHs through the years. She also took the opportunity to introduce the services provided by the Community Kitchen and encourage the guests to deepen their understanding of the life of the grass roots.

▶ 何超蓮主席（前排左四）聯同董事局成員與新聞處處長聶德權太平紳士（前排右四）及官員合照

A group photo of Ms. Maisy HO (front row, left 4), the Chairman, and Board Members with Mr. NIP Tak Kuen, Patrick, JP (front row, right 4), Director of Information Services, and officials



若您希望停止接收東華三院的《東華通訊》，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「拒絕接收東華通訊」，我們將盡快處理。如欲更改個人資料或郵寄地址，請電郵至enquiry@tungwah.org.hk，並於標題註明「更改個人資料」，以便本院處理。
 If you want to unsubscribe "Tung Wah News" or change the personal data or mailing address, please email to enquiry@tungwah.org.hk and make a description of "Unsubscribe Tung Wah News" and "Change of Personal Data" in the subject respectively.